

# ВОИС



A/39/9

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 21 июля 2003 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ–ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать девятая серия заседаний  
Женева, 22 сентября– 1 октября 2003 г.

СЧЕТА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2000–2001 ГГ.;  
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2002 ГГ.;  
ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО УПЛАТЕ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ИЮЛЯ 2003 Г.

*Меморандум Генерального директора*

### I. Введение

1. Комитет ВОИС по программе и бюджету на сессии, проходившей в период с 29 апреля по 1 мая 2003 г., рассмотрел и обсудил счета Международного бюро за двухлетний период 2000–2001 гг. (документ WO/PBC/6/3). Отчет об обсуждениях на этой сессии в отношении счетов за двухлетний период 2000–2001 гг. приводится ниже, в пункте 13.

### II. Счета за двухлетний период 2000–2001 гг.

2. Счета Международного бюро за двухлетний период 2000–2001 гг. содержатся в *Финансовом отчете руководства за 2000–2001 гг.\**. Копии этого отчета были разосланы каждому государству-члену ВОИС или Парижского, или Бернского союза 31 июля 2002 г.

3. Ревизию упомянутых счетов проводил Директор Швейцарского федерального аудиторского бюро, назначенный правительством Швейцарии. *Отчет о ревизии счетов Всемирной организации интеллектуальной собственности за финансовый период 2000–2001 гг.* был разослан каждому государству-члену ВОИС или Парижского, или Бернского союза вместе с *Финансовым отчетом руководства за 2000–2001 гг.* 31 июля 2002 г.

\* Документ FMR/2000–2001, который можно получить по запросу.

4. В отчете аудитора содержатся следующие выводы:

«В результате нашей работы я могу представить заключение аудиторской проверки, прилагаемое к настоящему отчету и составленное в соответствии с пунктом 5 Условий проведения аудита (прилагаются к Финансовому регламенту ВОИС)».

5. Заключение аудиторской проверки сформулировано следующим образом:

«Я изучил финансовую отчетность, содержащуюся в Таблицах 9, 10, 20, 29, 33, 34, 35 и 36 Финансового отчета руководства Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за финансовый период, оканчивающийся 31 декабря 2001 г. Подготовка этой финансовой отчетности входит в сферу компетенции Генерального директора. Моя роль состоит в подготовке заключения о ней в свете проведенной мной аудиторской проверки.

Я проводил ревизию в соответствии с Общими нормами проведения ревизии Группы внешних аудиторов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти нормы требуют от меня планирования и проведения ревизии таким образом, чтобы получить обоснованные гарантии того, что финансовая отчетность не содержит серьезных ошибок. Ревизия главным образом состоит в рассмотрении путем выборочного изучения и в той степени, которую в данных обстоятельствах сочтет необходимой внешний аудитор, оправдательных документов, представленных для подтверждения соответствующих сумм, и данных, фигурирующих в финансовой отчетности. Я считаю, что проведенная мною ревизия является достаточным основанием для представленного здесь заключения.

По моему мнению, финансовая отчетность по всем основным аспектам в достаточной мере отражает финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2001 г. и результаты сделок и движения средств в финансовом периоде, заканчивающемся на эту дату, в соответствии с конкретной бухгалтерской политикой ВОИС, которая изложена в Примечаниях к Финансовому отчету руководства за 2000–2001 гг. и которая применялась аналогично практике в предшествующем финансовом периоде.

Кроме того, по моему мнению, финансовые операции ВОИС, которые я выборочно проверял в ходе проведения ревизии, по всем основным аспектам соответствуют Финансовому регламенту и мандату, предоставленному совещательными органами Организации.

В соответствии с пунктом 6 Условий проведения ревизии, прилагаемых к Финансовому регламенту ВОИС, я также подготовил подробный отчет о ревизии финансовой отчетности ВОИС, который датирован 28 июня 2002 г.»

6. В упомянутом выше подробном отчете в пунктах 22, 28 и 29 аудитор дает рекомендации, в связи с которыми Секретариат предпринял необходимые шаги и достиг следующих результатов:

7. В пункте 22 в отношении «Обязательств, не фигурирующих в балансовой отчетности» аудитор заявляет:

«22. Администрация Соединенных Штатов Америки пока еще не осуществила возмещение ВОИС прямых налогов в сумме 221 926 815 шв. франков за 1995 – 2000 гг., проведенной в активную часть балансового отчета по статье «Разные дебиторы». Администрация Соединенных Штатов Америки оспаривает возмещение ВОИС, – которая авансировала соответствующие средства, – прямых

налогов ушедшего на пенсию Генерального директора в отношении части его вознаграждения в связи с УПОВ. Эта часть спора, который уже упоминался в отчете о ревизии счетов за финансовые периоды 1996 –1997 гг. и 1998 –1999 гг., все еще находится в стадии обсуждения.

Рекомендация №1: Я предлагаю Генеральному директору ВОИС продолжить переговоры в целях достижения скорейшего решения этого спорного вопроса».

8. Следует отметить, что этот спорный вопрос, упоминаемый аудитором, уже решен и Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки и ВОИС согласовали сумму налогов, подлежащую возмещению Организации. Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки отметило, что эти платежи будут осуществлены незамедлительно.

9. В пункте 28 подробного отчета в отношении «Задолженности по уплате взносов» аудитор заявляет:

«28. Общая сумма неуплаченных взносов по состоянию на 31 декабря 2001 г. составляет более 13 млн. шв. франков по сравнению с 14 млн. шв. франков на конец предшествующего периода. Большинство задолженностей накоплены за несколько лет. В Таблице 15 на стр. 31– 36 Финансового отчета руководства за 2000– 2001 гг. приводятся подробности этой ситуации. Как и в других международных организациях, проблемы, связанные с задолженностью по уплате взносов, вызывают озабоченность. В принципе, в резервных фондах Союзов, финансируемых за счет взносов, достаточно средств для покрытия задолженностей по уплате взносов. Однако, для этого не имеется никаких юридических оснований.

Рекомендация №2: ВОИС следует вести официальную запись и информировать государства-члены о неуплаченных взносах путем, например, одобрения Ассамблеями государств-членов заявления о задолженности по уплате взносов или, в качестве альтернативы, в самом Финансовом отчете управления, которому в этом случае должен быть присвоен номер документа, как это имеет место в случае других официальных документов».

10. На основании рекомендации аудитора и в целях повышения осознания государствами-членами вопроса о неуплаченных взносах Секретариат решил передать для одобрения государствами-членами Финансовый отчет руководства ( документ FMR/2000 -2001 ).

11. В пункте 29 упомянутого отчета в отношении « Инвентарных списков » аудитор заявляет:

«29. Несмотря на введение в ходе предшествующего двухлетнего периода новой компьютеризированной системы, система контроля за имеющимся оборудованием функционирует не полностью удовлетворительно. Были предприняты дополнительные усилия и усовершенствования, которые сократили разрыв между двумя инвентарными списками, сведя его к менее чем 1%, но, тем не менее, в целях достижения точного соответствия между фактическим инвентарным списком и бухгалтерским списком следует ввести руководство и более эффективную систему.

Рекомендация №3: Как уже упоминалось в отчете за двухлетний период 1998 – 1999 гг., важно привести в соответствие оба инвентарных списка – бухгалтерский и фактический. Я предлагаю Международному бюро улучшить существующую систему и продолжать усилия в направлении решения этой проблемы».

12. По состоянию на 31 декабря 2001 года разрыв между двумя инвентарными списками – бухгалтерским и фактическим – составлял менее 1%. Во исполнение аудиторских рекомендаций Секретариат реализует процедуры, направленные на сокращение этого разрыва,

не упуская, однако, при этом из виду расходы, которые могут иметь место при поиске такого полного соответствия.

13. В ходе шестой сессии Комитета ВОИС по Программе и бюджету, которая проходила в период с 29 апреля по 1 мая 2003 г., Председатель отметил, что счета за двухлетний период 2000–2001 гг. могут быть одобрены без всяких оговорок. В ходе обсуждений были сделаны следующие комментарии (пункты 7–12 документа WO/PBC/6/4):

«7. Представляя документ, касающийся счетов на 2000–2001 финансовый год, Секретариат заявил, что финансовый отчет руководства и отчет о финансовой ревизии были направлены государствам-членам в июле 2002 г. Секретариат кратко изложил мнение аудитора в отношении соответствия финансовым инструкциям и разрешениям, предоставленным соответствующими органами Организации, а также обратил внимание Комитета на три рекомендации, включенные в акт ревизии. Секретариат также указал, что внешний аудитор готов принять участие в заседании Комитета на следующий день в том случае, если делегации пожелают задать ему вопросы.

8. Делегация Франции поблагодарила Председателя за изменение повестки дня Комитета с тем, чтобы начать ее с рассмотрения счетов за предшествующий финансовый год. Делегация также поблагодарила Секретариат за направленные документы. Она отметила три рекомендации, высказанные внешним аудитором, и особо одобрила идею присвоения номера официального документа отчету о финансовой деятельности руководства. В целях достижения большей прозрачности она предложила опубликовать этот отчет вместе с отчетами за два предшествующих двухлетних периода на Интернет-сайте ВОИС. При сравнении с предшествующим двухлетним периодом делегация отметила, что некоторые суммы, опубликованные в финансовом отчете руководства за 1998–1999 гг., отличались от цифр в отношении 1998–1999 гг., опубликованных в финансовом отчете руководства за 2000–2001 гг. Делегация также отметила изменение расходов в связи с персоналом более чем на 25%, изменение в связи с расходами на услуги консультантов и экспертов приблизительно на 6% и изменение в других услугах по контрактам, которые превышают 130%. Делегация заявила, что аналогичные изменения наблюдались в период между 1996–1997 и 1998–1999 финансовыми годами, а также пересмотренным 2000–2001 и 2002–2003 финансовыми годами. Делегация отметила, что расходы в связи с персоналом и соответствующие изменения составляют около 71% текущих затрат бюджета и выразила озабоченность по поводу бремени, которое налагают новые формы найма на работу на будущее Организации. В заключение, делегация выразила сожаление по поводу того, что таблица, иллюстрирующая использование резервов, не была включена в финансовый отчет руководства за 2000–2001 гг.

9. В ответ на комментарий делегации Франции Секретариат заявил, что он намеревался опубликовать финансовые отчеты руководства на Интернет-сайте ВОИС, но затем принял решение не делать этого, исходя из соображений безопасности, поскольку в отчете содержалась очень подробная информация о соответствующих суммах и банковских счетах Организации. Секретариат отметил, что в целях углубления рекомендаций, сделанных внешним аудитором, финансовому отчету руководства был присвоен официальный номер (FMR/2000–2001) с тем, чтобы он рассматривался в качестве официального документа, предназначенного для Ассамблей государств-членов. Секретариат также пояснил, что в таблицах, которые являются общими для специализированных учреждений ООН, в целях проведения надлежащего сравнения между цифрами за двухлетний период 1998–1999 гг. и 2000–2001 гг., Секретариат должен был следовать презентации счетов за 1998–1999 гг. применительно к счетам за 2000–2001 гг. и поэтому промежуточные итоги в некоторых случаях слегка отличались, хотя общие итоговые цифры были идентичными. Было также пояснено, что эти таблицы были изучены внешним аудитором, который поручился за их точность. Что касается резервов

Организации Секретариат заявил, что в соответствии с решениями, принятыми Ассамблеями в сентябре 2001 г., средства специального резервного фонда в сумме 236 млн. шв. франков были перераспределены и ассигнованы в резервы союзов, которые помогли создать этот резервный фонд. В течение двухлетнего периода 2000- 2001 гг. эти резервы изменились только по результатам финансового года и в таблице 5 финансового отчета управления приводятся подробности этих проводок. Секретариат отметил, что пояснение различий между расходами, предусмотренными в бюджете, и реальными расходами фигурирует на страницах 9- 15 финансового отчета руководства.

10. Делегация Франции приняла к сведению представленные пояснения. Она напомнила, что одна лишь статья расходов в связи с персоналом показывает увеличение более чем на 25% между 1996 -1997 гг. и 1998- 1999 гг., такое же процентное увеличение наблюдается между 1998- 1999 гг. и 2000 -2001 гг. и более 16% между 2000- 2001 гг. и пересмотренным бюджетом на 2002- 2003 гг., и выразила озабоченность по поводу их изменений. Делегация также просила предоставить более четкое описание использования резервов.

11. Секретариат заявил, что деятельность Организации полностью финансируется за счет средств регулярного бюджета и что резервные фонды больше не используются для финансирования этой деятельности. В отношении изменения расходов в связи с персоналом и других расходов Секретариат отметил, что соответствующий уровень не превысил сумм, которые было разрешено заложить в бюджет, одобренный Ассамблеями.

12. Председатель предложил, чтобы вопрос о расходах на персонал был повторно рассмотрен при рассмотрении бюджета. Комитет по программе и бюджету высказал мнение по поводу ревизии счетов за двухлетний финансовый период 2000- 2001 гг. и рекомендовал одобрить финансовый отчет руководства за 2000 -2001 гг. ( документ FMR/2000-2001) на сессиях Ассамблей государств-членов ВОИС».

III. Промежуточный финансовый отчет за 2002 г.

14. В приводимой ниже таблице показаны фактические суммы доходов и расходов по состоянию на 31 декабря 2002 г. применительно к одобренному бюджету ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС. В таблице также показаны фактические цифры за 2002 г. в качестве процента от бюджетных сумм на двухлетний период 2002–2003 гг. Следует иметь в виду, что указанные суммы являются предварительными и не прошли аудиторской проверки.

	<b>Фактические за 2002 г.</b> <i>(в тыс. шв. франков)</i>	<b>Первоначальный бюджет на 2002–2003 гг.</b> <i>(в тыс. шв. франков)</i>	<b>Процент</b>
<b>Доходы</b>			
Взносы (в соответствии с бюджетом)	17227	34583	49,8%
Пошлины			
Система РСТ	174512	378690	46,1%
Мадридская система	24110	55142	43,7%
Гагская система	4842	10180	47,6%
Лиссабонская система	4	0	
Центр по арбитражу и посредничеству	<u>2291</u>	<u>11391</u>	20,1%
	205759	455403	45,2%
Доходы за счет публикаций	4104	10138	40,5%
Доходы по процентам	8663	23100	37,5%
Доходы за аренду помещений	614	1458	42,1%
Взносы УПОВ	800	1600	50,0%
Прочие доходы	<u>1443</u>	<u>5500</u>	26,2%
<b>Итого доходов:</b>	<b>238610</b>	<b>531782</b>	<b>44,9%</b>

<b>Расходы</b>			
Расходы в связи с персоналом	159815	322067	49,6%
Официальные поездки и стипендии			
Командировки персонала	6056	14779	41,0%
Участие правительственных чиновников и лекторов	10019	20715	48,4%
Стипендии	1600	5706	28,0%
Услуги по контрактам			
Услуги по обеспечению конференций	2638	6844	38,5%
Консультанты и эксперты	9677	28621	33,8%
Публикации	2368	7154	33,1%
Другие контрактные услуги	43890	78507	55,9%
Эксплуатационные и прочие расходы			
Обслуживание служебных помещений	70670	138690	51,0%
Связь и другие расходы	10256	19722	52,0%
Оборудование и материалы			
Мебель и оборудование	7191	19140	37,6%
Поставки и материалы	6610	11382	58,1%
Неассигнованные	<u>0</u>	<u>5037</u>	
<b>Итого расходов:</b>	<b>330790</b>	<b>678400</b>	<b>48,8%</b>

15. В приводимой ниже таблице показаны фактические суммы расходов с разбивкой по Основным программам по состоянию на 31 декабря 2002 г. применительно к одобренному бюджету ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС. Таблица также показывает фактические суммы за 2002 г. в качестве процента от бюджетных сумм на двухлетний период 2002 – 2003 гг. Как указано в предшествующем пункте, указанные суммы являются предварительными и не прошли аудиторской проверки.

Расходы с разбивкой по Основным программам		Фактические за 2002 г. (в тыс шв. франков)	Первоначальный бюджет на 2002 – 2003 гг. (в тыс. шв. франков)	Процент
<b>Часть I Политика, руководство и управление</b>				
Программа01	Органы государств-членов	1732	4500	38,5%
Программа02	Управление и руководство	5915	11033	53,6%
Программа03	Юридический советник	2151	3692	58,3%
Программа04	Планирование, составление бюджета и контроль	3409	6617	51,5%
<b>Итого по Части I:</b>		<b>13207</b>	<b>25842</b>	<b>51,1%</b>
<b>Часть II Системы интеллектуальной собственности и глобальные проблемы</b>				
Программа05	Развитие права промышленной собственности	3640	9349	38,9%
Программа06	Система Договора о патентной кооперации	62082	132889	46,7%
Программа07	Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы	14504	33245	43,6%
Программа08	Развитие авторского права и смежных прав	3232	7081	45,6%
Программа09	Глобальная информационная сеть	7684	15322	50,2%
Программа10	Глобальные проблемы интеллектуальной собственности	5209	11552	45,1%
Программа11	Центр по арбитражу и посредничеству	3981	9211	43,2%
<b>Итого по Части II:</b>		<b>100332</b>	<b>218649</b>	<b>45,9%</b>
<b>Часть III Сотрудничество в целях развития</b>				
Программа12	Сотрудничество с развивающимися странами	30734	59233	51,9%
Программа13	Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	2492	5163	48,3%
Программа14	Всемирная Академия ВОИС	7155	16248	44,0%
<b>Итого по Части III:</b>		<b>40381</b>	<b>80644</b>	<b>50,1%</b>
<b>Часть IV Администрация</b>				
Программа15	Информационные технологии	67684	148656	45,5%
Программа16	Управление людскими ресурсами	8000	18347	43,6%
Программа17	Административные службы	33415	63253	52,8%
Программа18	Служебные помещения	65325	117936	55,4%
<b>Итого по Части IV:</b>		<b>174424</b>	<b>348192</b>	<b>50,1%</b>
<b>Прочие и непредвиденные расходы</b>		<b>2446</b>	<b>5073</b>	<b>48,2%</b>
<b>Общий итог:</b>		<b>330790</b>	<b>678400</b>	<b>48,8%</b>

IV. Положение с уплатой взносов по состоянию на 1 июля 2003 г.*Задолженности по уплате взносов*

*(за исключением задолженностей наименее развитых стран, помещенных на специальный (замороженный) счет, в отношении лет, предшествующих 1990 г.)*

16. В приводимой ниже таблице показаны задолженности по уплате взносов по состоянию на 1 июля 2003 г. в рамках унитарной системы взносов, которая применяется с 1 января 1994 г., и в рамках ранее применявшейся системы взносов в бюджеты шести Союзов, финансируемых за счет взносов (Парижский, Бернский, МПК, Ницкий, Локарнский, Венский) и ВОИС (в отношении государств-членов ВОИС, не являющихся членами какого-либо из Союзов), за исключением задолженностей по уплате взносов наименее развитых стран (НРС) в отношении лет, предшествующих 1990 г., которые помещены на специальный (замороженный) счет и которые не показаны в этой в этой таблице, но показаны в таблице, фигурирующей ниже, в пункте 20.

Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)	Процент от общей суммы задолженности	
Albania	Unitary	95*+96+97+98+99+00+01 +02+03	109367	0.90	
Algeria	Unitary	03	5697	0.05	
Andorra		No arrears			
Angola		No arrears			
Antigua and Barbuda		No arrears			
Argentina	Unitary	99*+00+01+02+03	428066	3.51	
Armenia		No arrears			
Australia		No arrears			
Austria		No arrears			
Azerbaijan		No arrears			
Bahamas		No arrears			
Bahrain		No arrears			
Bangladesh		No arrears			
Barbados		No arrears			
Belarus		No arrears			
Belgium		No arrears			
Belize		No arrears			
Benin		No arrears			
Bhutan		No arrears			
Bolivia	Unitary	96*+97+98+99+00+01+02 +03	22425	0.19	
Bosnia and Herzegovina	Unitary	03	2849	0.02	
Botswana	Unitary	03*	2749	0.02	
Brazil	Unitary	02*+03	156740	1.29	
Brunei Darussalam		No arrears			
Bulgaria		No arrears			
Burkina Faso	Unitary	01*+02+03	3167	0.03	
Burundi	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	13276	29367	0.24
Cambodia		No arrears			
Cameroon		No arrears			
Canada		No arrears			



Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается зadolженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы зadolженности
Cape Verde	Unitary	98+99+00+01+02+03		9036	0.08
Central African Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris Berne	90+91+92+93 90+91+92+93	13276 7460	36827	0.30
Chad	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris Berne	90+91+92+93 90+91+92+93	13276 7460	36827	0.30
Chile	Unitary	03		11395	0.09
China		No arrears			
Colombia	Unitary	02+03		22790	0.19
Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	32187		
	Paris	86*+87+88+89+90+91+ 92+93	139674		
	Berne	86*+87+88+89+90+91+92 +93	87409	259270	2.13
Costa Rica		No arrears			
Côte d'Ivoire	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	35733		
	Paris	91+92+93	53367		
	Berne	90*+91+92+93	68655	157755	1.30
Croatia		No arrears			
Cuba	Unitary	02+03		11394	0.09
Cyprus		No arrears			
Czech Republic		No arrears			
Democratic People's Republic of Korea		No arrears			
Democratic Republic of the Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	159959		
	Berne	90+91+92+93	90326	266376	2.19
Denmark		No arrears			
Djibouti	Unitary	03		1424	0.01
Dominica	Unitary	03		2849	0.02
Dominican Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	41429		
	Paris	63+64+65+66+67+68+69+ 70+71+72+73+74+75+76+ 77+78+79+80+81+82+83+ 84+85+86+87+88+89+90+ 91+92+93	969910	1011339	8.30
Ecuador		No arrears			
Egypt		No arrears			
El Salvador	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	32187		
	OMPI	82*+83+84+85+86+87+88 +89+90+91+92+93	83183	115370	0.95
Equatorial Guinea	Unitary	03		1424	0.01
Eritrea		No arrears			
Estonia		No arrears			
Ethiopia		No arrears			

Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается зadolженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы зadolженности
Fiji	Unitary	03		2849	0.02
Finland		Noarrears			
France	Unitary	03		1139475	9.35
Gabon	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	35733		
	Paris	82*+83+84+85+86+87+88 +89+90+91+92+93	231813		
	Berne	82+83+84+85+86+87+88+ 89+90+91+92+93	141822	409368	3.36
Gambia	Unitary	97*+98+99+00+01+02+03		10556	0.09
Georgia		Noarrears			
Germany		Noarrears			
Ghana	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	32187		
	Paris	80*+81+82+83+84+85+86 +87+88+89+ 90+91+92+93	252874		
	Berne	93	3823	288884	2.37
Greece	Unitary	03*		34183	0.28
Grenada	Unitary	03*		467	0.00
Guatemala		Noarrears			
Guinea	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	13276		
	Berne	90+91+92+93	7460	36827	0.30
GuineaBissau	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	13276		
	Berne	92+93	3858	33225	0.27
Guyana	Unitary	01*+02+03		6431	0.05
Haiti	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	13276	29367	0.24
HolySee		Noarrears			
Honduras		Noarrears			
Hungary		Noarrears			
Iceland		Noarrears			
India	Unitary	03		91158	0.75
Indonesia	Unitary	03*		25341	0.21
Iran(IslamicRepublicof)	Unitary	03		45579	0.38
Iraq	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	103990		
	Paris	84+85+86+87+88+89+90+ 91+92+93	410582	514572	4.22
Ireland		Noarrears			
Israel†	IPC	93*		23989	0.20
Italy	Unitary	03		683685	5.61
Jamaica	Unitary	02+03		5698	0.05
Japan	Unitary	03*		836375	6.87

†

План поэтапного погашения задолженности, составленный в целях урегулирования задолженностей по уплате в бюджеты МПК и Ницкокого союзов путем выплаты ежегодных платежей. Соответствующие платежи осуществляются в установленном порядке

Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается зadolженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы зadolженности
Jordan	Unitary	03		2849	0.02
Kazakhstan		Noarrears			
Kenya	Unitary	03		2849	0.02
Kuwait	Unitary	03		11395	0.09
Kyrgyzstan		Noarrears			
LaoPeople'sDemocratic Republic		Noarrears			
Latvia		Noarrears			
Lebanon	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	32187		
	Paris	85*+86+87+88+89+90+91 +92+93	256140		
	Berne	85+86+87+88+89+90+91+ 92+93	294361		
	Nice	85+86+87+88+89+90+91+ 92+93	23502	606190	4.98
Lesotho	Unitary	03		1424	0.01
Liberia <sup>‡</sup>	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 02+03	14667		
	Berne	91*+92+93	12181	26848	0.22
LibyanArabJamahiriya	Unitary	96*+97+98+99+00+01+02 +03		449583	3.69
Liechtenstein		Noarrears			
Lithuania	Unitary	03		11395	0.09
Luxembourg		Noarrears			
Madagascar		Noarrears			
Malawi		Noarrears			
Malaysia		Noarrears			
Mali	Unitary	97*+98+99+00+01+02+03		10052	0.08
Malta		Noarrears			
Mauritania	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	Paris	90+91+92+93	13276		
	Berne	90+91+92+93	7460	36827	0.30
Mauritius		Noarrears			
Mexico		Noarrears			
Monaco		Noarrears			
Mongolia		Noarrears			
Morocco		Noarrears			
Mozambique	Unitary	03		1424	0.01
Myanmar	Unitary	03		1424	0.01
Namibia		Noarrears			
Nepal		Noarrears			
Netherlands		Noarrears			
New Zealand		Noarrears			
Nicaragua	Unitary	02*+03		5031	0.04

‡

План поэтапного погашения задолженности, подготовленный в мае 2000 г. в целях урегулирования задолженностей по уплате в бюджеты Бернского союза и в соответствии с унитарной системой взносов путем четырех ежегодных платежей. Первый из таких платежей был получен в 2002 г.

Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы задолженности
Niger	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03			
	Paris	90+91+92+93	16091		
	Berne	90+91+92+93	13276	36827	0.30
Nigeria	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	261916		
	Paris	91*+92+93	237156	499072	4.10
Norway		Noarrears			
Oman		Noarrears			
Pakistan	Unitary	03*		143	0.00
Panama	Unitary	03*		1651	0.01
PapuaNewGuinea	Unitary	02+03		5698	0.05
Paraguay	Unitary	00*+01+02+03		8901	0.07
Peru	Unitary	99*+00+01+02+03		37954	0.31
Philippines	Unitary	02*+03		10107	0.08
Poland		Noarrears			
Portugal	Unitary	03*		52743	0.43
Qatar		Noarrears			
RepublicofKorea		Noarrears			
RepublicofMoldova		Noarrears			
Romania		Noarrears			
RussianFederation		Noarrears			
Rwanda	Unitary	99*+00+01+02+03		6389	0.05
SaintKittsandNevis		Noarrears			
SaintLucia	Unitary	03		2849	0.02
SaintVincentandthe Grenadines	Unitary	96+97+98+99+00+01+02+ 03		25117	0.21
Samoa		Noarrears			
SanMarino		Noar rears			
SaoTomeandPrincipe	Unitary	99+00+01+02+03		7278	0.06
SaudiArabia		Noarrears			
Senegal	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	29337		
	Paris	91+92+93	39569		
	Berne	90*+91+92+93	81637	150543	1.24
SerbiaandMontenegro	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	893246		
	Paris	93*	79996		
	Berne	91+92+93	135984		
	Nice	93	6447		
	Locarno	93	2247	1117920	9.18
Seychelles	Unitary	01+02+03		8547	0.07
SierraLeone	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03		16091	0.13
Singapore		Noarrears			
Slovakia		Noarrears			
Slovenia		Noarrears			
Somalia	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	16091		
	OMPI	90+91+92+93	4452	20543	0.17
SouthAfrica		Noarrears			
Spain	Unitary	03		455790	3.74

Государство	Унитарный/ Союз/ВОИС	Нет задолженности/ год( годы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы задолженности
SriLanka		Noarrears			
Sudan		Noarrears			
Suriname	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	32187		
	Paris	89*+90+91+92+93	77260		
	Berne	89+90+91+92+93	50356		
	IPC	89+90+91+92+93	41279		
	Nice	89+90+91+92+93	7532	208614	1.71
Swaziland	Unitary	02*+03		3426	0.03
Sweden		Noarrears			
Switzerland		Noarrears			
SyrianArabRepublic	Unitary	03		5697	0.05
Tajikistan		Noarrears			
Thailand		Noarrears			
TheFormerYugoslav RepublicofMacedonia		Noarrears			
Togo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+ 01+02+03	160 91		
	Paris	92+93	6899		
	Berne	92+93	3858	26848	0.22
Tonga		Noarrears			
TrinidadandTobago		Noarrears			
Tunisia	Unitary	02*+03		7565	0.06
Turkey		Noarrears			
Turkmenistan		Noarrears			
Uganda	Unitary	03		1424	0.01
Ukraine		Noar rears			
UnitedArabEmirates		Noarrears			
UnitedKingdom		Noarrears			
UnitedRepublicofTanzania	Unitary	03		1424	0.01
UnitedStatesofAmerica	Unitary	02*+03		1336733	10.97
Uruguay	Unitary	01+02+03		17091	0.14
Uzbekistan		Noarrears			
Venezuela	Unitary	03		11395	0.09
VietNam		Noarrears			
Yemen	Unitary	01*+02+03		3540	0.03
Zambia		Noarrears			
Zimbabwe	Unitary	01+02+03		8547	0.07

**Общая сумма задолженностей**

Унитарные взносы	7960682	
Союзы, финансируемые за счет взносов, и ВОИС	4225608	
Общий итог:	12186290	100.00

*Комментарии*

17. Общая сумма неуплаченных взносов по состоянию на 1 июля 2003 г. составляла 12,2 млн. шв. франков, из которых 8,0 млн. шв. франков относятся к унитарной системе взносов, в то

время как 4,2 млн. шв. франков относятся к взносам до 1994 г. в отношении Союзов, финансируемых за счет взносов, и ВОИС. Общая сумма задолженности по уплате взносов соответствует 71% суммы взносов, подлежащих уплате за 2003 г., то есть 17,2 млн. шв. франков.

18. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период с 1 июля по 22 сентября 2003 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

19. Список государств, потерявших право голоса в одной или нескольких Ассамблеях по состоянию на 22 сентября 2003 г., будет предоставлен по запросу.

*Задолженности по уплате ежегодных взносов наименее развитых стран,  
помещенные на специальный( замороженный) счет  
в отношении лет, предшествующих 1990 г.*

20. Следует напомнить, что в соответствии с решением, принятым на очередных сессиях 1991 г. Конференцией ВОИС и Ассамблеями Парижского и Бернского союзов, сумма задолженности любой наименее развитой страны( НРС) за годы, предшествующие 1990 г., помещены на специальный счет, сумма которого заморожена по состоянию на 31 декабря 1989 г.( см. документы АВ//20 и АВ//22, пункт 127). Такие задолженности по состоянию на 1 июля 2003 г. в отношении Парижского и Бернского союзов и в отношении ВОИС показаны в таблице, приводимой ниже. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период между 1 июля и 22 сентября 2003 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

Государство	Союз/ ВОИС	Год( годы), за которые причисляются задолженности (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы задолженности
BurkinaFaso	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+84+85+ 86+87+88+89	217518		7.65
	Berne	77+78+79+80+81+82+83+84+85+86 +87+88+89	137566	355084	
Burundi	Paris	78+79+80+81+82+83+84+85+86+87 +88+89		214738	4.63
CentralAfricanRepublic	Paris	76*+77+78+79+80+81+82+83+84+ 85+86+87+88+89	273509		8.37
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+87+88+ 89	114858	388367	
Chad	Paris	71+72+73+74+75+76+77+78+79+80 +81+82+83+84+85+86+87+88+89	250957		8.78
	Berne	72+73+74+75+76+77+78+79+80+81 +82+83+84+85+86+87+88+89	156387	407344	
DemocraticRepublicofthe Congo	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+88+89	500200		17.27
	Berne	81*+82+83+84+85+86+87+88+89	301015	801215	
Gambia	WIPO	83+84+85+86+87+88+89		55250	1.19
Guinea	Paris	83+84+85+86+87+88+89	148779		4.96
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	81293	230072	
GuineaBissau	Paris	89		23213	0.50
Haiti	Paris	79*+80+81+82+83+84+85+ 86+87+88+89		347037	7.48
Madagascar	Berne	89*		1950	0.04
Mali	Paris	84+85+86+87+88+89	132377		7.03
	Berne	73*+74+75+76+77+78+79+80+81+ 82+83+84+85+86+87+88+89	193547	325924	

Государство	Союз/ ВОИС	Год( годы), за которые причисляются задолженности (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		Процент от общей суммы задолженности
Mauritania	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+84+85+ 86+87+88+89	219120		7.97
	Berne	74+75+76+77+78+79+80+81+82+83 +84+85+86+87+88+89	150618	369738	
Niger	Paris	81+82+83+84+85+86+87+88+89	179097	289166	6.23
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+87+88+ 89	110069		
Rwanda	Paris	89	23213	37029	0.80
	Berne	89	13816		
SierraLeone	WIPO	87*+88+89		20445	0.44
Somalia	WIPO	83+84+85+86+87+88+89		55250	1.19
Togo	Paris	84+85+86+87+88+89	132377	220162	4.75
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	87785		
Uganda	Paris	73*+74+75+76+77+78+79+80+81+ 82+83+84+85+86+87+88+89		245111	5.28
UnitedRepublicof Tanzania	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+88+89		233380	5.03
Yemen	WIPO	87*+88+89		19142	0.41

**Общая сумма задолженностей**

Парижский союз	3140626	100.00
Бернский союз	1348904	
ВОИС	150087	
Общий итог:	4639617	

*Суммы, подлежащие выплате в фонды оборотных средств*

21. В приводимой ниже таблице показаны суммы, причитающиеся на 1 июля 2003 г., по выплате государствами в фонды оборотных средств, которые были учреждены главным образом двумя Союдами, финансируемыми за счет взносов (Парижским и Бернским), а также Союзом РСТ. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период с 1 июля по 22 сентября 2003 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

Государство	Союз	Причитающаяся сумма (шв. франки)	
Burundi	Paris		7508
CentralAfricanRepublic	Paris		943
Chad	Paris	6377	8357
	Berne	1980	
DemocraticRepublicoftheCongo	Paris	14057	15784
	Berne	1727	
DominicanRepublic	Paris		19142
Guinea	Paris	7508	10423
	Berne	2915	
Iraq	Paris		6665
Mauritania	Paris	5813	7843
	Berne	1980	
	PCT	50	
Niger	Paris	4121	4225
	Berne	104	

**Общая сумма выплат, причитающихся в фонды оборотных средств**

Парижский союз	72134
Бернский союз	8706
Союз РСТ	50
Общий итог:	80890

22. *Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается одобрить счета за двухлетний период 2000 – 2001 гг. (пункты 2- 13 выше) и одобрить Финансовый отчет руководства за 2000– 2001 гг. (документ FMR/2000 -2001), принять к сведению промежуточный финансовый отчет за 2002 г. (пункты 14 и 15 выше) и принять к сведению положение с уплатой взносов по состоянию на 1 июля 2003 г. (пункты 16 – 21 выше).*

[Конец документа]